



Mai/May 2014

Good Food, Good Life



Musée Jenisch Vevey



Collection d'Art Nestlé

Un nid pour la culture: l'art s'expose au WellNes Centre

Nestlé S.A. partage sa passion pour la culture avec ses collaborateurs, leur faisant découvrir les joyaux de sa collection d'œuvres d'art. Celles-ci sont présentées au WellNes Centre à l'occasion d'une série d'expo-événements, organisés en collaboration avec le Musée Jenisch Vevey.

A Nest for Culture: art displayed at the WellNes Centre

Nestlé S.A. is sharing its passion for culture with its collaborators by inviting them to discover gems from its art collection. These are displayed at the WellNes Centre during a series of exhibition-events organized with the Musée Jenisch Vevey.

HE Jialin (*1961, Hangzhou) Fondation Alpes Encre de Chine

Né en 1961 à Hangzhou dans la Province du Zhejiang, HE Jialin obtient en 2004 un doctorat de la Faculté de peinture traditionnelle chinoise à l'Institut des beaux-arts du Zhejiang. Après avoir été médaillé d'or du concours «Peintures de paysages chinois» de l'Association des écrivains d'art à Hefei (Province d'Anhui), il expose régulièrement ses œuvres en Chine. Artiste reconnu dans son pays, son travail est visible en 2003 à Paris, au Centre Georges Pompidou, dans le cadre de l'exposition *Alors, la Chine?* Il sera ensuite nommé directeur adjoint au département de création et de recherches de l'Académie nationale de peinture de Chine ainsi que directeur de thèse à l'Académie nationale des arts chinois et à l'Institut des beaux-arts de Chine. Il est membre de l'Association des Artistes de Chine et du Conseil de l'Association des Artistes de la province du Zhejiang. HE Jialin a été l'invité de la Fondation Alpes Encre de Chine à deux reprises, en 2011 et 2012. Il a récemment présenté ses œuvres au Grand Palais à Paris à l'exposition Art Paris.

Les trois œuvres de HE Jialin présentées reprennent le format traditionnellement allongé des rouleaux chinois, ainsi que leur technique à l'encre de Chine. Tandis que les motifs de notre région y sont aisément reconnaissables, un doux mélange des cultures se fait jour, l'artiste posant sur l'arc lémanique son regard et son geste, traduisant les caractéristiques du paysage dans son langage visuel. L'importance du ciel et des montagnes, comme la présence de la calligraphie dans le haut de la composition, rappellent les éléments-clés de l'art chinois traditionnel, tandis que l'on reconnaît au loin le bâtiment «En Bergère» ou le Château de Chillon.

HE Jialin (*1961, Hangzhou) Fondation Alpes Encre de Chine (Alps – Indian Ink Foundation)

Born in 1961 at Hangzhou in the Province of Zhejiang, HE Jialin obtained a Doctorate degree from the Faculty of Traditional Chinese Painting at the Institute of Fine Arts of Zhejiang in 2004. Since becoming Silver Medallist at the Chinese Landscapes Paintings competition organized by the Association of Art Writers at Hefei, in the province of Anhui, he has regularly exhibited his work in China. In 2003, already well-known as an artist in his homeland, HE Jialin's work was exhibited at the Centre Georges Pompidou, in Paris, within the framework of the *Alors, la Chine?* exhibition. He was subsequently appointed Assistant Director of the Department of Creation and Research at the Chinese National Painting Academy and Thesis Supervisor at the National Academy of Chinese Art and at the Chinese Fine Arts Institute. He is also a member of the Association of Chinese Artists and on the Board of the Association of Artists of the province of Zhejiang. HE Jialin has twice been the guest of the Fondation Alpes Encre de Chine, in 2011 and 2012. He recently presented his work at the Grand Palais in Paris on the occasion of the Art Paris Art fair.

The three works by HE Jialin shown here use the traditional long Chinese hand-scroll format and Indian ink technique. Familiar features of our regional geography are easily recognizable while a soft blending of cultures emerges as the artist gazes out over Lake Geneva and translates the landscape into his own visual language. The importance of the sky and mountains and the presence of calligraphy in the upper part of the composition all recall key elements of traditional Chinese art, and yet we recognize buildings such as “En Bergère” or Chillon Castle in the distance.

Fondation Alpes Encre de Chine

En 2012, la Fondation Alpes Encre de Chine a été créée pour stimuler les échanges culturels entre la Chine et l'Occident, pour mieux se connaître et pour mieux se comprendre. Cette approche offre aux entreprises et aux institutions partenaires une nouvelle dimension dans leur dialogue avec la Chine. La Fondation est placée sous le patronage d'un conseil composé de sept membres. Celui-ci est présidé par Monsieur Pascal Couchepin, ancien président de la Confédération suisse. En 2012 et 2013, la Fondation a adressé des invitations officielles aux peintres de l'Association des Artistes de Chine venus en Suisse étudier et interpréter son paysage. Les œuvres de chaque délégation ont successivement été présentées à la Galerie Rong Bao Zhai à Beijing (2012), au château de Chillon et au Yan Huang Art Museum à Beijing (2013).

Fondation Alpes Encre de Chine

In 2012, the Fondation Alpes Encre de Chine was created to stimulate cultural exchanges between China and the West in order to foster friendship and understanding. This approach has opened up a new dimension in dialogue with China for companies and partner institutions. The Foundation is placed under the patronage of a Board of seven members, presided over by Pascal Couchepin, former President of the Swiss Confederation. In 2012 and 2013, the Foundation sent official invitations to members of the Association of Chinese Artists who had come to Switzerland to study and interpret its landscape. The works of each delegation were presented in successive exhibitions at the Rong Bao Zhai Gallery in Beijing (2012), Chillon Castle and the Yan Huang Art Museum in Beijing (2013).

Dates clés / Key dates

- 1961

Naît à Hangzhou dans la Province du Zhejiang.
Born in Hangzhou in the Province of Zhejiang.
- 2004

Doctorat de la Faculté de peinture traditionnelle chinoise à l'Institut des beaux-arts du Zhejiang.
Awarded a Doctorate degree from the Faculty of Traditional Chinese Painting at the Fine Arts Institute of Zhejiang.
- 1988

Médaille d'argent de l'Association des Artistes de Chine à Beijing.
Won the Silver Medal of the Association of Chinese Artists in Beijing.
- 1993

Remporte la médaille d'or pour le concours Peintures de paysages chinois de l'Association des écrivains d'art à Hefei, Province d'Anhui.
Won the Gold Medal at the Chinese Landscape Paintings competition organized by the Association of Art Writers at Hefei, Province of Anhui.
- 2003

Expositions à Beijing, Hangzhou et au Centre Pompidou à Paris, dans le cadre de l'exposition *Alors, la Chine?*
Exhibitions in Beijing, Hangzhou and at the Centre Pompidou in Paris, in the framework of the *Alors, la Chine?* exhibition.
- 2004

Médaille d'argent à la 10e exposition nationale d'art délivrée par le Ministère de la culture.
Silver Medallist at the 10th national art exhibition awarded by the Ministry for Culture.
- 2005

Exposition d'art contemporain à Shaolin, Province d'Henan.
Contemporary art exhibition in Shaolin, province of Henan.



- 2006

Exposition au Musée d'art de Shanghai et au Musée d'art de Beijing.
Exhibitions at the Museum of Art in Shanghai and the Museum of Art in Beijing.
- 2007

Exposition au Musée national des beaux-arts à Beijing.
Exhibition at the National Fine Arts Museum in Beijing.
- 2008

Participation aux expositions sur l'art olympique à Beijing, Taipei, Hong Kong et Macao. Exposition personnelle à Hangzhou, Province de Zhejiang, au Musée de Henglu.
- 2011 et 2012

Invité de la Fondation Alpes Encre de Chine.
Invited by the Fondation Alpes Encre de Chine (Alps – Indian Ink Foundation).
- 2014

Présentation de ses œuvres à la foire Art Paris au Grand Palais à Paris.
Presentation of his work at the Art Paris Art fair, at the Grand Palais in Paris.

